

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments: /
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Continuous pagination/
Pagination continue
- Includes index(es)/
Comprend un (des) index
- Title on header taken from: /
Le titre de l'en-tête provient:
- Title page of issue/
Page de titre de la livraison
- Caption of issue/
Titre de départ de la livraison
- Masthead/
Général (périodiques) de la livraison

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

PER
S-164

LE STÉNOGRAPHE CANADIEN

REVUE LITTÉRAIRE, SCIENTIFIQUE ET PÉDAGOGIQUE.

Publié avec l'autorisation de M. Duployé

Paraissant le premier de chaque mois.

ABRÉGER LES TRAVAUX. C'EST PROLONGER LA VIE.

Vol. I

MONTREAL, 10 SEPTEMBRE 1889.

No 7



EMILE DUPLOYÉ, aujourd'hui Monsieur l'abbé Duployé, l'inventeur du système de sténographie le plus répandu, naquit le 10 Septembre, 1833, à Notre-Dame de Liesse, un petit village du département de l'Aisne, France.

Il entra au séminaire de Liesse et, durant ses études, convaincu de la grande valeur de la sténographie, il étudia divers systèmes, environ trois cents. Il sortit du séminaire professeur puis curé de Montigny-en-Arrouaise. Ce fut dans cette dernière localité qu'il publia ses premiers e-ssais

sur l'art abrégé, qu'il inventa la sténographie Duployé. Il fit distribuer à profusion des programmes, avec l'alphabet de sa nouvelle méthode, pour laquelle il obtint une médaille d'argent à l'exposition de Beauvais.

En 1863, il commença la publication d'un journal mensuel, "Le Sténographe," dont il fit bientôt un jour al hebdomadaire. Il le céda plus tard pour la somme de 10,000 francs.

Convaincu que ses efforts pour propager sa sténographie n'obtien traient tout le succès désiré

que si les débuts se faisaient dans la grande capitale, l'abbé Duployé, avec la permission de ses supérieurs, transporta le siège de ses opérations à Paris, d'où il fit distribuer partout des pamphlets expliquant sa nouvelle méthode. Le coût de ses premières publications est porté à 350,000 francs.

En 1872, l'abbé Duployé fonda l'« Institut Sténographique des Deux-Mondes » pour fournir à ses nombreux élèves de partout un point de ralliement pour le progrès de l'art abrégé. En 1882, cette société comptait 2,224 membres et avait 25 succursales en France et d'autres à Madrid, à Londres, au Luxembourg et à Larnea, aujourd'hui, elle compte 3,200 membres.

La sténographie Duployé était dans le même temps, enseignée dans 400 écoles primaires, succès que l'on attribue en grande partie aux efforts des Frères de la Doctrine Chrétienne, efforts sans doute secondés par la supériorité du système de Duployé.

La sténographie Duployé a été adoptée à l'allemand (Duployé-Weiler), à l'anglais (Duployé-Sloan, en Angleterre, Duployé-Manseau, Duployé-Curtier, en Canada, Duployé-Peinniaux États-Unis), à l'espagnol, à l'écossais, à l'arabe, au grec, au latin, au flamand, au portugais, à l'italien, à l'arménien.

On s'en sert aujourd'hui au Sénat français, puis à la Chambre des Députés, ainsi qu'à l'Assemblée de l'Alsace-Lorraine.

Le système de Duployé a obtenu la médaille d'or à l'Exposition Internationale de Paris. A l'occasion de la huitième réunion annuelle de l'Institut Sténographique des Deux-Mondes, les membres ont présenté à l'abbé Duployé son buste en bronze.

En donnant la biographie de monsieur l'abbé Emile Duployé, dont nous publions aussi le portrait, nous tenons à rappeler que c'est aujourd'hui le cinquante-sixième anniversaire de sa naissance. Nous lui offrons donc nos sincères hommages et, comme le savant abbé a dit—et tout l'indique—que la sténographie serait l'écriture du vingtième siècle, puisse-t-il voir sa méthode à la fois simple et savante, facile et sûre, répandue comme il l'a prédit et adaptée à toutes les branches comme à toutes les langues du commerce.

Que Monsieur l'abbé Duployé vive longtemps et heureux.

[POUR LE STÉNOGRAPHE CANADIEN]

L'utilité de la sténographie

La sténographie est aujourd'hui très répandue. Cela prouve son utilité. Depuis l'inauguration de la sténographie-Duployé en Canada, vers l'année 1877-78, par l'entremise du révérend Père C. Beaudry, P. S. V., supérieur du collège de Joliette, ce système d'écriture rapide n'a fait que se propager. Qui aurait dit que la sténographie-Duployé, il y a dix ans, aurait un organe en Canada? C'est déjà un fait accompli par la fondation du journal LE STÉNOGRAPHE CANADIEN.

L'utilité de la sténographie se démontre journellement.

Dans les affaires judiciaires, pour les enquêtes, la sténographie est maintenant reconnue comme indispensable. Au moyen de la sténographie, les procès qui durent auparavant des années et des années, par suite de la longueur des enquêtes qu'il faut consigner par écrit dans les registres de cour, sont abrégés, expédiés avec rapidité et avec une exactitude même plus satisfaisante quant à la partie des dépositions des témoins. Les paroles de ces derniers sont rapportées textuellement de manière qu'on ne peut pas confondre le sens de ce qu'ils veulent dire. Les tribunaux ont

compris tellement la grande utilité de la sténographie qu'ils ont adopté des écrivains spéciaux licenciés pour recevoir les dépositions des témoins. Combien de longueurs, de délais, d'ajournements évite la sténographie dans les procédures judiciaires!

Autrefois les plaideurs ou plutôt ceux qui avaient à implorer la justice devant les tribunaux hésitaient à rentrer en procès, parce que leurs causes étaient exposées à traîner devant les cours de justice à cause du grand nombre des témoins et de leurs longues dépositions.

Un autre avantage de la sténographie, c'est l'usage que l'on en fait dans les bureaux publics ou privés, chez les avocats en particulier. Ceux-ci, pour expédier vite leur besogne, leur correspondance, s'ils veulent aussi se réserver plus de temps pour l'étude de la loi et de leurs causes, ont absolument besoin d'un sténographe. Ce dernier rend un service incalculable à son patron en économisant sur le temps que requièrent les travaux, les ouvrages de bureaux. Un avocat, avant de se rendre à la cour ou au palais de justice le matin, peut dicter à son sténographe toute la correspondance du bureau pour la journée.

Dans le bureau des hommes d'affaires, où le temps est de l'argent, comme dit le proverbe anglais, *Time is money*, la sténographie est encore d'un avantage appréciable.

La sténographie est utile au négociant, à l'avocat, au médecin, au notaire, et, en général, à tous les hommes de profession!

Dans les carrières où l'instruction est chaque jour mise à contribution, la profession judiciaire, légale, médicale, littéraire, etc., la sténographie est non seulement un art d'agrément, mais un élément de succès, un élément d'utilité pratique.

Dans le journalisme, par exemple, que de laborieux *reporter* peut s'épargner si il sait bien la sténographie? Au lieu d'écrire au long ou même en abrégé dans l'alphabet ordinaire les notes nécessaires à l'alimentation du journal, il pourra sténographier dix fois plus de faits, d'événements, dans le même espace de temps.

(A continuer)

J. H. CHARLAND.

Conseils aux élèves en sténographie

Le premier objet est de retenir l'alphabet Duployé, et c'est par l'écriture plutôt que par effort de mémoire qu'il faut procéder.

Peu à peu les principes de l'art abrégé se développeront et se gravent naturellement.

Ce qui paraît difficile au début, deviendra bientôt aisé et l'habitude le rendra à la fin bien agréable.

En quelques semaines de pratique on pourra se servir de la sténographie Duployé pour les divers usages privés, tels que notes, extraits, copies; mais ce n'est qu'après plusieurs mois d'exercices qu'on pourra se produire pour lutté avec un orateur.

On peut juger soi-même de ses progrès lorsqu'on remarque qu'on peut en une heure copier dix, quinze, vingt et jusqu'à trente pages d'un in-12.

Il n'est pas nécessaire d'écrire fort vite en sténographie pour suivre la parole; il suffirait de l'écrire avec la moitié de la vélocité que l'on met dans l'écriture ordinaire. Mais pour cela il faut encore une exercice de cinq ou six mois.

Braver les difficultés du commencement, c'est recueillir plus tôt le fruit de son travail.

Pour se donner du courage, il ne faut jamais perdre de vue qu'un sténographe accompli est un homme tiré de pair, et qu'en toute profession, choses égales d'ailleurs, on lui cède l'honneur et les avantages.

Puissent ces conseils, dictés par l'expérience, être de quelque utilité à plusieurs de nos jeunes amis attirés vers l'étude de la sténographie, cette compagne de la liberté et du progrès.

Le concours

Nous avons peu parlé du concours de sténographie, dans notre dernier numéro. Il faut dire que le comité nommé provisoirement a pris ses vacances, comme tout le monde; mais les vacances sont finies et chacun doit se remettre à l'œuvre pour assurer le succès du premier concours de sténographie organisé au Canada.

L'entrée est gratuite et aucun sténographe—élève ou pratiquant—ne devra refuser d'y prendre part.

Nous ferons, durant ce mois-ci, les prix que plusieurs personnes nous ont généreusement offerts et nous en publierons la liste dans le prochain numéro.

Nous espérons que les sténographes de France et des autres parties de l'Europe nous enverront le plus tôt possible leurs travaux pour le concours, qui, on le sait, doit avoir lieu en novembre prochain. Tous ces travaux des concurrents seront exposés publiquement et leur examen ne pourra qu'aider largement au développement de la sténographie au Canada.

A nos lecteurs

LE STÉNOGRAPHE CANADIEN en est à son septième numéro et son existence est désormais assurée.

Nous avons fait des sacrifices, des risques, pour fonder notre journal et nous sommes fiers qu'il se soit acquis un nombre suffisant de lecteurs, plus grand que nous n'aurions pu l'espérer, étant donné le peu de développement qu'à pris, relativement jusqu'ici, la sténographie au Canada. Nous sommes heureux aussi de voir, par les lettres que nous recevons, les progrès qu'ont faits un grand nombre de nos lecteurs dans la sténographie-Duployé, en suivant les leçons données dans le STÉNOGRAPHE CANADIEN.

Nous donnerons bientôt des leçons de sténographie anglaise et nous souhaitons que chacun en profite.

Un certain nombre de nos lecteurs, ont payé leur abonnement, mais il y a des retardataires et nous aimerions les voir payer le tribut obligatoire.

Nous offrons la commission ordinaire, 25 pour cent, à toutes les personnes qui voudraient se faire nos agents et ainsi, nos lecteurs endettés peuvent s'acquitter en nous adressant chacun le nom de quatre nouveaux abonnés, avec le montant de l'abonnement.

Nous comptons, dans tous les cas, que l'on voudra bien nous obliger, c'est la preuve d'encouragement, en réglant au plus tôt d'une manière quelconque.

Le système duployé-Sloan

La méthode de sténographie française inventée par M. l'abbé Duployé est tellement rapide et facile qu'on n'a pas tardé à appliquer son système à plusieurs autres langues, et cela avec un parfait succès. Nous parlerons aujourd'hui de la sténographie Duployé appliquée à l'anglais, du système de Sloan.

Ce système comprend les mêmes signes que la sténographie Duployé, avec quelques additions, pour les différents sons qu'il y a dans l'anglais de plus que dans le français.

En sans dire que, dans la sténographie anglaise de Sloan, comme dans la sténographie française de Duployé, on ne tient nullement compte de l'orthographe, mais seulement des sons. Mais nous ne voulons pas expliquer le système Sloan aujourd'hui. Nous commencerons les cours de sténographie anglaise le 1er décembre prochain, tel qu'annoncé.

Qu'il nous suffise de dire que le système Sloan est aujourd'hui le système de sténographie anglaise le plus répandu en Angleterre et qu'il va y supplanter, par tout le pays, l'ancien système, celui de Pitman. C'est, du moins ce que nous dit la circulaire-prospectus du "London Sloan-Duployan College of Shorthand" de Londres, fondé au capital de £10,000 divisé en dix mille actions de £1, et qui a les plus grands hommes de lettres pour directeurs et compte MM. Duployé et Depoin comme présidents honoraires.

Les professeurs abandonnent le système de Pitman pour celui de Sloan, parce que le dernier est plus facile et plus rapide à apprendre pour leurs élèves, avantage que les élèves savent apprécier. Les hommes de loi, les hommes d'affaires, donnent souvent la préférence aux partisans du système de Sloan, parce que, grâce à ce système, ils sont supérieurs aux disciples de Pitman.

Le système duployé-Sloan, introduit en 1882, s'est vite répandu par tout le monde et il est aujourd'hui enseigné dans presque toutes les maisons d'éducation du Royaume-Uni, ainsi que dans un grand nombre de collèges des colonies.

La circulaire dont nous avons parlé contient des certificats, tant de professeurs que d'élèves, constatant tous la supériorité du système de Sloan sur celui de Pitman. Nul ne voudra dire que la méthode de Pitman n'a pas son mérite. Il a rendu ses services; mais la sténographie, comme toute industrie, tout travail, a progressé, a été améliorée. Pitman reste l'inventeur d'une excellente méthode d'écriture abrégative, tout comme les inventeurs des diverses méthodes de sténographie française gardent tout leur mérite; mais un savant français a inventé une méthode de sténographie française qui l'emporte sur toutes les précédentes et un savant anglais, remarquant la symétrie des signes de la nouvelle méthode, n'a pas hésité à adopter le nouveau système à sa langue.

Honneur à Pitman et à tous ceux qui ont inventé les premières méthodes de sténographie, mais honneur aussi et encouragement à ceux qui ont trouvé le moyen de perfectionner un art déjà si parfait, l'art abrégatif.

Tant que l'emploi de la sténographie a été restreint, tant qu'on n'a pas songé à s'en servir pour autre chose que pour les enquêtes et les discours, les premiers systèmes étaient tous bons. Mais, aujourd'hui, on a besoin de la sténographie partout et dans tout et il importe qu'on adopte partout un système uniforme, pour toutes les langues, pour l'anglais et le français surtout, qui sont les plus en usage dans le monde des affaires.

Avant longtemps la sténographie sera enseignée partout, au Canada comme ailleurs. A l'école, l'enfant apprendra à lire et à écrire la sténographie comme on lui enseigne aujourd'hui à lire et à écrire le manuscrit: le jeune homme, l'homme d'affaires aura à déchiffrer la sténographie au lieu du manuscrit, et l'embarras serait grand s'il fallait enseigner, apprendre tous les systèmes de sténographie. Il faut donc songer à adopter universellement un système uniforme et le système duployé-Sloan s'impose, si l'on veut pouvoir écrire la sténographie française et anglaise avec les mêmes signes, comme on écrit ces deux langues avec les mêmes lettres.

Pour le succès de la sténographie, il faut que les signes soient les mêmes dans l'anglais et le français, ainsi que dans toutes les autres langues où l'on emploie les mêmes lettres, tout comme les notes sont les mêmes pour la musique de toutes les langues.

Nul doute que, en présence du besoin imposant d'enseigner la sténographie à la génération qui pousse, les autorités songeront à choisir la méthode la plus uniforme pour les langues les plus en usage, pour le français et l'anglais au Canada.

Vocabulaire

Variété mi-pédagogique

→ 0 2 0 → 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

0 2 0 2

Le Boitard,
France

Caen, (Calvados) France

Un Lac au Canada.

Handwritten text in French, appearing to be a list or detailed notes, possibly related to the geographical or historical context of the lake mentioned above.

La Prairie!

Handwritten text in French, likely a poem or a descriptive piece about the prairie, starting with "La Prairie!" and mentioning "L'abbé (Carille)".

Projet pour la distribution des
Lettres - Pittsburgh, E. U. S. Cooper
12-15-66
35
Handwritten text in French, possibly a project description or a list of names and dates.

Xavier Marmion

Le Sténographe Canadien

Les Deux Cappel.

Handwritten shorthand notes in the left column, including various symbols and abbreviations.

Handwritten shorthand notes in the right column, including various symbols and abbreviations.

Edison.

Handwritten shorthand notes under the 'Edison' section.

Enable Express.

Handwritten shorthand notes under the 'Enable Express' section, including the name 'Raimi Tremblay' at the bottom.

Exercice

Voir l'alphabet sur le couvert
Suppression habituelle
des points d'accent

Règle : Les signes respi-
rantant i, an, in, u, ou
doivent toujours, lorsque
cette manière de procéder ne
mène pas à la respiration de
l'écriture se tracer en se
levant ou en avançant
et les signes respirant
à é, on, un, o, ou, en
descendant ou en reculant

D'après cette règle écrire :

dit	— i	les ou laid
des	—	lit
dans	—	maître
don	—	maître
du	—	temps
deux	—	ton
si	—	assis
c'est	—	assez
ni	—	avis
noix	—	avait
mis	—	dos
mais	—	doux
	—	plaire
	—	lire

Prime E. Perault

12, rue Victoria, Canada

1888

34, 44, 45, 46

47, 48, adresse

Donné R. Perault

Département des Postes

Canada

Perault

Perault

Perault

Perault

Perault

Perault

Perault

Perault

Handwritten steno notes and exercises, including various symbols and abbreviations.

G.A. Dumont

1889

LOUISIANE.

Poësie dédiée à Mlle Marie Roussel, en 1885, rédacteur du *Telephone* et, a., réd. lui, collaborateur du *STÉNOGRAPHE CANADIEN*, par M. L. H. Fréchette, lauréat de l'Académie française

Pays du soleil où la fantaisie,
Sous un ciel doré tourne son fuseau
Radieux rival de l'Andalousie,
Dont le nom charmant, plein de poésie,
Résonne à mon cœur comme un chant d'oiseau.

Sous les frais bosquets qu'enbaumait l'orange,
L'on sent écheleter de vagues amants,
Et les amoureux que la brise effrange,
Semblent frissonner au concert étrange
Qui flotte dans l'air de tes soirs dormants.

Tes grands dômes verts qu'ombrage la liane,
S'élèvent souvent de grandsy-ux hardis;
Et l'artère en feu, jusqu'à la liane,
Plus d'un Werther voit, ô! Louisiane,
Au seuil parfumé de tes paradis!

Et l'enfant du Nord, aux lèvres moroses,
Souvent lointain, mais toujours vaqueur,
A ces belles nuits, à ces jours de roses,
Quand il songe, sent, malgré ses névroses,
Comme une fleur d'or éclore en son cœur.

LOUIS FRÉCHETTE.

Montréal.

Nouvelles stenographique

Nous avons reçu de France, pour le concours de magnifiques cartes géographiques écrites en sténographie.

M. D. R. Perrault, de cette ville, vient d'adopter la sténographie-Duployé à l'hébreu, au grec, à l'arabe et au montagnais.

La sténographie-Duployé figure à l'exposition universelle dans la classe de l'enseignement, premier étage, Palais des arts libéraux.

Il y a au Parlement d'Ottawa huit sténographes officiels recevant chacun \$2,000 par année. Leurs aides, les *typewriters*, sont au nombre de six.

M. Arthur Lamarche, de New-York, nous écrit que la sténographie-Duployé fait beaucoup de progrès dans certaines villes des États-Unis.

Nous attirons l'attention de nos lecteurs sur l'article intitulé 'Toujours Français,' écrit pour le *STÉNOGRAPHE CANADIEN* par M. G. A. Dumont et qui paraît dans la partie sténographique.

La septième édition de la méthode Duployé-Sloan vient de paraître. Jusqu'ici, plus de 50,000 exemplaires de ce traité ont été vendus.

Nous félicitons M. Sloan de ses succès dans le Royaume-Uni.

La sténographie est enseignée gratuitement, par correspondance, à toute personne qui en fait la demande à M. Paul des Laurières, 30, rue Sainte-Eulalie, à Bordeaux.

Joindre un timbre-poste pour la réponse.

Parmi les travaux d'art qui seront exposés lors du prochain concours, il y aura un dessin exécuté par notre ami M. Henri A. Boquet, sténographe duployé, de Montréal. Inutile d'ajouter que les signes de notre méthode figureront amplement

Une société de sténographes et de *typewriters* vient de se former à la Nouvelle-Orléans, La. Cette société admet les membres pratiquant n'importe quel système de sténographie. Elle va même posséder une bibliothèque comprenant les méthodes de tout les systèmes connus. Nous en reparlerons.

Nos lecteurs liront sans doute avec plaisir l'intéressante étude dont nous commençons aujourd'hui la publication, 'L'utilité de la sténographie,' que M. J. Hermas Charland, directeur du *Bevue Canadienne*, a bien voulu écrire pour le *STÉNOGRAPHE CANADIEN*. M. Charland, outre qu'il est homme de lettres, est un sténographe accompli et un partisan de la méthode Duployé, bien entendu. Il nous a gracieusement offert sa part de collaboration et nous lui offrons nos meilleurs remerciements.

Notre collègue M. Antonin Roy, d'Angoulême écrit au *Journal des Sténographes*:

'Je suis heureux de vous annoncer que j'ai rompu avec le célibat, et je dois vous avouer que c'est la sténographie qui m'a permis de faire la connaissance de ma femme, en lui donnant des leçons de sténographie, car elle était du nombre des élèves du cours que j'avais organisé, il y a deux ans. C'est Mademoiselle Ernestine Lamoureux, membre de l'Union des Ecoles Sténographiques, et lauréat de plusieurs concours.'

Le *STÉNOGRAPHE CANADIEN* adresse à Monsieur et Madame Roy ses meilleurs souhaits de bonheur et de prospérité.

Petite correspondance

N. L. Québec—Nous ne connaissons pas cette personne et ne pouvons vous donner aucun renseignement

C. O. L., Lowell, (Mass)—Oui, on peut vous les envoyer par la malle.

M. E. Mongeon, Sorel—Voyez l'alphabet, sur la deuxième page du couvert. Nous avons la méthode pour apprendre sans maître; prix, 75c.

J. M., Montréal—Voyez catalogue sur le couvert.

J. A. R., Lanorata—Adressez-vous pour cela chez MM. Granger et frère, rue Notre-Dame, Montréal.

L. M. H., Cité—Oui, c'est le système le plus répandu en France. La méthode Sloan 56c.

NOUVELLE

(Pour le STÉNOGRAPHE CANADIEN).

(Suite).

VI

Ce jeune médecin, toujours anxieux, se courait ceux qui souffrent, se rendit avec précipitation où ses soins étaient nécessaires. Il marchait triste et rêveur, le sentier qu'il parcourait lui semblait long, il voulut hâter le pas quand il leva les yeux, et vit le charmant petit chalet qu'il admirait chaque soir. Ce vaste jardin et la tourelle lui apparaissaient à travers un brouillard. Un oiseau qui gazouillait dans les branches lui arracha un soupir. Il reconnaissait ce banc de gazon; ces allées solitaires ne lui étaient pas inconnues, il s'était déjà assis sous ces grands arbres qui formaient le portique de ce chalet.

Il semblait errer au milieu des débris de souvenirs, son émotion croissait; elle était devenue si grande qu'il eut la pensée de s'en retourner, mais il était médecin, il avait une souffrance à apaiser, il lui fallait donc remplir ce pieux devoir.

VII

Le docteur Oswald de Fauresti était un beau jeune homme de trente ans. Ses grands yeux noirs inspiraient une grande admiration. Il était grand et svelte; son aristocratie révélait sa distinction native, et son grand talent lui avait acquis une haute position. Sa charité était si grande, qu'il était estimé de tous les pauvres; il visitait les chaumières et soignait les malades avec dévouement; il disputait à la mort ces malheureux et il secourait les orphelins avec générosité.

Le docteur de Fauresti s'était senti ému, en apercevant la cameriste qui l'attendait pour le conduire près de la malade.

Graziellina avait été transportée évanouie sur son divan dans son joli kiosque, car son amie d'enfance craignait les fatigues de cette longue distance, à parcourir avant d'arriver jusqu'au chalet.

Fanchette conduisit le docteur de Fauresti dans ce kiosque embaumé où reposait la belle Graziellina. Il pâlit en la voyant; il avait reconnu celle qu'il admirait chaque soir, il fut heureux de lui prodiguer des soins empressés. Lorsqu'elle ouvrit ses beaux yeux, elle soupira tristement en se disant: — Ah! c'est le chasseur des bois silencieux.

Elle croyait s'être évanouie en parcourant les sentiers ombreux qui conduisent au bois; et que le jeune chasseur avait accouru la secourir en la voyant s'affaïsser sur un tronçon d'arbre brisé par l'orage.

L'étonnement de Graziellina fut grand en apprenant par Angelina que le chasseur était le grand médecin Oswald de Fauresti, et qu'il lui avait prodigué des soins, ce qui prouvait son dévouement pour elle. Graziellina le remercia d'un regard.

Le docteur Fauresti aimait Graziellina et il voyait avec plaisir renaitre ses forces, ses beaux yeux s'animaient, un sourire effleurait ses lèvres, mais il tremblait d'en être encore séparé. Il essayait de persuader à sa mère adoptive que sa guérison était certaine, mais que sa convalescence serait longue.

Le docteur de Fauresti venait la voir avec bonheur, ils étaient heureux de s'échanger chaque jour ces deux sourires qui lient deux âmes timides; ces regards pénétrants qui sont le langage muet de ceux qui s'aiment et ces soupirs qui sont l'écho de deux cœurs fidèles étaient pour eux une maladie.

(A suivre)

MARIE ROUSSEL.

GRAND

CONCOURS INTERNATIONAL DE STENOGRAPHIE

ORGANISÉ PAR

L'administration du "Sténographe Canadien"

Nous publions ci-dessous les conditions du premier concours international de sténographie organisé en Canada, dans le but unique de propager d'une manière plus efficace l'art abrégé dans la Nouvelle-France.

Ce concours, entièrement gratuit, sera divisé en cinq sections:

- 1^o. Calligraphie;
- 2^o. Sténographie appliquée à l'enseignement;
- 3^o. Travaux d'art;
- 4^o. Vitesse;
- 5^o. Lecture à vue.

CALLIGRAPHIE

Article 1 — Le texte de la composition pourra être pris dans une histoire ou leçon, et ne devra pas excéder 500 mots. Les lignes devront se correspondre aussi exactement que possible.

STENOGRAPHIE APPLIQUÉE À L'ENSEIGNEMENT

Article 2 — Cette section comprendra trois divisions:

- 1^o Cartes géographiques avec noms, légendes, etc. en sténographie;
- 2^o Travaux inédits en sténographie sur les sciences naturelles, physiques et mathématiques ou sur un sujet littéraire;
- 3^o Section réservée aux instituteurs qui voudront bien nous envoyer des rapports sur les avantages qu'ils retirent de l'emploi de la sténographie dans leur école.

TRAVAUX D'ART

Article 3 — Cette section comprendra des dessins sténographiques, sténographie microscopique, modèles d'encadrement et de décorations, tapisseries, découpages, etc.

VITESSE ET LECTURE À VUE

Article 4 — 1^o Le concours de vitesse comprendra une épreuve écrite d'une durée de deux minutes. 2^o Le concours de lecture à vue consistera en une lecture de trois minutes.

Ces concours auront lieu à Montréal le jour de la distribution des récompenses dont la date sera fixée ultérieurement. Les personnes qui désirent y prendre part sont priées de se faire inscrire avant le premier novembre prochain. Des explications spéciales leur seront adressées en temps utile.

REMARQUES GÉNÉRALES

*. Les compositions et les travaux d'art devront être adressés à Joseph de LaRoche, directeur du Sténographe Canadien, boulevard St-Jacques, Montréal (Canada), avant le 20 novembre.

*. Les compositions ne seront renvoyées aux auteurs que sur leur demande et contre remboursement des frais de port.

*. Chaque candidat devra mettre en marge ou au verso de sa composition son nom et prénom, adresse, profession, l'âge, l'époque depuis laquelle il pratique la sténographie et ses titres sténographiques.

NOTES SUR L'HISTOIRE DE LA STÉNOGRAPHIE

Par M. CHARLES VEREL.

(Suite).

Saint Chrysostôme se servait de la tachygraphie pour accélérer ses travaux, et lorsqu'il parlait en public, il était environné de nombreux étudiants qui recueillaient ses harangues. On connaît le grand mouvement oratoire de *Jean Bouche d'or* comme on l'appelait, interpellant les sténographes qui turinaient sa parole: "Laissez-là, leur disait-il, ces stylets que je vois courir. Que m'importe que mes phrases aillent à la postérité? c'est à vos âmes que je m'adresse."

Les discours de saint Augustin étaient sténographiés par huit notaires, dont quatre pour lui et quatre pour d'autres, afin qu'il n'y eût rien d'omis ni rien d'altéré dans ce qu'il improvisait. Ces notaires se relayaient et écrivaient deux à deux (1). Son ami Evode avait possédé un tachygraphe. "J'avais auprès de moi, lui écrivait-il, un jeune homme, fils d'Armenus, prêtre de Mélonne. ... Il avait été auprès de l'homme du proconsul et il écrivait très vite en notes."

Saint Genès, d'Arles, et saint Euschaire, évêque de Brème, étaient de bons sténographes. Saint Epiphane, de Pavie, dès l'âge de douze ans, écrivait tous les notaires de son temps.

Enfin, peu à peu, l'ignorance devint si grande, qu'oubliant les grands services que la tachygraphie avait rendus et pouvait rendre encore, on finit par considérer les sténographes comme sorciers et de sérieuses persécutions furent dirigées contre ceux qui enseignaient les notes tironiennes. L'un d'eux, saint Cassien, qui s'était voué à l'enseignement de la jeunesse et qui lui apprenait en maître habile l'art d'écrire à l'aide de signes simples et de points rapides, fut assassiné par ses propres élèves, qui s'écriaient en le perçant de leurs stylets:

Reddimus ecce tibi, tam multa notarum.
Que stando, flecto, te docente excepi-
mus. Pungere puncta libet, sulcisque intexere sulcos.
Flexas catenis impeditre virgulas.
Emendes licet inspectos longo ordine versus:
Mendosa forte si quid erravit manus.
Exerce impertium: jus est tibi plectere culpam.
Si quis tororum te notavit segnitus!

"Voilà qu'il nous est enfin donné de te restituer ces mille et mille signes que tu nous as fourrés dans la tête malgré nous, malgré nos larmes. Il nous est agréable maintenant d'entasser point sur point, de tracer signe sur signe, de relier entr'eux les accents sinués. Examine ces rangées de vers, tu peux les corriger si tu trouves qu'une main inhabile ne les a pas tracés d'après toutes les règles. Use de ton pouvoir, punis comme il convient celui de tes écoliers qui aura mis trop de négligence à te couvrir de signes (2)."

(1) C'est par un système à peu près analogue que les sténographes officiels suivent aujourd'hui les débats de la Chambre des députés et du Sénat.

(2) Voir: Hymnus de martyris B. Cassiani Imolenis, par Prudence.

III

Quelques siècles plus tard, les savants s'ingénierent à trouver le secret des notes tironiennes, absolument disparues avec la langue latine.

Au Xe siècle, Eckard-le-Jeune, chapelain de l'empereur d'Allemagne, Otton-le-Grand, finit, dans un traité appelé le *Flambeau des moines*, par jeter un peu de lumière sur les abréviations anciennes, et pour se rendre compte de leur efficacité, il écrivit en notes les conférences tenues devant l'empereur Otton, touchant l'élection l'abbé de Noiker (1).

Enfin, au XVIe siècle, un moine allemand, appelé Jean Trithème, fort intrigué d'un vieux manuscrit qu'il avait trouvé dans un couvent, se mit en devoir de déchiffrer ces énigmes. Il allait probablement y renoncer, lorsqu'il découvrit à Strasbourg un psautier écrit en semblables signes. A l'aide de ce document, il parvint à traduire son manuscrit et à reconstituer le système tironien. Ce savant n'a pas, comme le dit certain auteur, inventé une méthode de sténographie. Il n'a composé qu'un traité de polygraphie ou écriture secrète, traduite depuis par Gabriel de Collanges. Cette écriture, fort compliquée, et dont nous avons vu l'édition originale, consiste dans la transposition des lettres de l'alphabet (2). Quoique l'auteur s'en attribue la paternité absolue, nous sommes certain qu'il n'avait fait qu'imiter une manière d'écrire qu'affectionnait Auguste lorsqu'il écrivait à son fils.

Quoiqu'il en soit, le travail de Trithème fut considéré comme œuvre de sorcellerie, et, sur le rapport de Bosseville et Poissevin, sa polygraphie fut brûlée par ordre de l'électeur palatin Frédéric II.

L'art tironien, qui avait été introduit dans les Gaules avec l'écriture et la langue latines après la conquête de Jules-César, se soutint en France jusqu'au xix^e siècle et en Allemagne jusqu'à la fin du siècle suivant, époque à laquelle, d'ailleurs, les abréviations proprement dites se multiplièrent dans l'écriture ordinaire.

(A suivre)

(1) En l'an 1510, le pape Jules II chargea les hommes les plus instruits de son entourage de rechercher le sens des actes pour lesquels on s'était servi de cette écriture abrégée, mais ils durent y renoncer.

(2) Polygraphie de Trithème. — Cologne, 1571. On peut produire une variété infinie de combinaisons en transposant les lettres de l'alphabet. Le système de Jean Taquet en porte le nombre à 620,419,201,733,279,438,361,000.

LE STÉNOGRAPHE CANADIEN

BOITE DE POSTE 1887

Un an	ABONNEMENT	\$1.00
Six mois		50

(Envoyé à domicile à Montréal.)

FRANCE: Un an, 5 frs; six mois, 3 frs.

L'abonnement est payable d'avance. Il continue à moins d'avis contraire. Il n'est pas régi, directement, l'administration fait présenter sa quittance au directeur tironien en cours, à domicile.

Tout ce qui concerne la rédaction et l'administration du journal doit être adressé à JUSTIN DE LA ROCHELLE, Editeur-Gérant du Sténographe Canadien, Montréal, Canada.